



Deutsch Russische Festtage
Германо Российский Фестиваль

08. - 10. Juni 2007

Begegnung
zweier
Nationen

Deutsch Russische Festtage

OLEG SUHOV & ДZZIDO ДА БДSS
Deutsch Russische Festtage

Sa 09. Juni 2007
Trabrennbahn Berlin-Karlshorst
an der Treskowallee
Doors Open 23 Uhr

Der Beat für ganz Berlin
Eintritt 10 €: Divinity/sageclub+SupaZ/Imprezaboys+Aroma/aromamusic+Oleg & Polina www.garagefm.ru+Azzido da Bass www.luscious-sounds.com+special visuals by VJ ZOOZOOZOO www.zoozoozoo.net

HOWOGE
www.hls-gravohit.com
Wall
1.97.2 FM
RADIO
Unterstützt von
GAZPROM
GERMANY

Deutsch Russische Festtage
Германо Российский Фестиваль

Кавиар & Сиггшurst
Deutsch Russische Festtage

08.-10. Juni 2007
Trabrennbahn Berlin-Karlshorst
an der Treskowallee

Das Fest für ganz Berlin
Großes Eröffnungskonzert „Feuerwerk der Attraktionen“+Kulturelles Festprogramm+Don Kosaken+
Orenburger Ensemble+Gourmetmeile mit deutsch-russischen Spezialitäten+Märchen & Theaterzeit+
Schalke 04 Erlebnispark+Mittelaltermarkt+Großer Renntag+Jugendfestival
www.dr1-berlin.de

HOWOGE
www.hls-gravohit.com
Wall
1.97.2 FM
RADIO
Unterstützt von
GAZPROM
GERMANY

Deutsch Russische Festtage
Германо Российский Фестиваль

EL*KE & Karpateinuid
Deutsch Russische Festtage

So 10. Juni 2007
Trabrennbahn Berlin-Karlshorst
an der Treskowallee
Einlass ab 18.30 Uhr
Start 19.30 Uhr

Das Rockt für ganz Berlin
Opening Act: eddie - Eintritt 10 € inkl. Zugang zur Aftershow Party in der Tribünenhalle
Vorverkauf ab 06.06. auf dem Gelände
www.dr1-berlin.de

HOWOGE
www.hls-gravohit.com
Wall
1.97.2 FM
RADIO
Unterstützt von
GAZPROM
GERMANY



Deutsch Russische Festtage Zeit sich kennen zu lernen

„Im nächsten Jahr wird es die zweiten Deutsch Russischen Festtage geben. Sie werden im Juni 2008 wieder auf der Trabrennbahn in Karlshorst stattfinden. Über 50.000 Besucher sind ein überzeugender Beleg dafür, dass die Festtage von den Berlinerinnen und Berlinern sehr gut angenommen wurden.“ Das war unser Fazit im Juni 2007. Seit dem haben wir viel Zuspruch erhalten, so vom Russischen Botschafter Vladimir Kotenev, Lichtenbergs Bürgermeisterin Christina Emmrich und der BVV, von der Leitung des Russischen Hauses der Wissenschaft und Kultur, Partnern und Mitwirkenden. Sowohl die Hauptsponsoren GAZPROM Germania und HOWOGE Wohnungsbaugesellschaft als auch die Städte Berlin und Moskau haben signalisiert, 2008 wieder dabei zu sein.

Drei Tage vielfältiges Kulturprogramm auf sechs Bühnen, ein Kinderfest, eine Tombola, Stände mit attraktiven Angeboten luden jedermann zum Kosten, Kennen lernen und Informieren ein. Der Renntag, Foren und Gespräche mit Vertretern aus Politik und Wirtschaft waren weitere Höhepunkte. Dabei wissen nur wenige, dass die Bedingungen für die Organisatoren äußerst schwierig waren. Viele Hindernisse mussten auf dem Weg von der Idee im Mai 2005, der Vereinsgründung und Erarbeitung eines ersten Konzeptes Ende 2005 bis zur definitiven Entscheidung über die Durchführung der Festtage durch den Verein und dem Start der praktischen Vorbereitung am 16. März 2007 (!) überwunden werden. Die dann folgende Zeit bis zur Eröffnung der Festtage am 8. Juni war extrem kurz.

Dass die ersten Deutsch Russischen Festtage dennoch so erfolgreich waren, ist das Ergebnis einer erstklassigen Teamarbeit, bei der alle Beteiligten, von den Organisatoren über Sponsoren, Ausstellern und Künstlern bis hin zu den Helfern hervorragend zusammen gearbeitet haben.

Natürlich übersehen wir bei allem Erfolg auch nicht, dass manches anders bzw. besser gemacht werden kann. Fehler halte ich beim ersten Mal und unter den Umständen für legitim – nicht aber deren Wiederholung.

Herzlich danken möchte ich im Namen des Vereins und auch ganz persönlich allen Mitwirkenden, Partnern und Sponsoren sowie unseren Schirmherren – den Bürgermeistern der Hauptstädte Berlin und Moskau, Klaus Wowereit und Juri Luschkow. Ein besonderer Dank gilt noch einmal der GAZPROM und der HOWOGE, denn ohne deren Unterstützung hätte es diese Festtage nicht gegeben.

Vorsitzender Deutsch Russischen Festtage e.V.

Deutsch Russische Festtage Impressionen

Erste Besucher



Tribüne



Kaviar & Currywurst



Eröffnungsveranstaltung im Racing Club



GPM Lounge



Deutsch Russische Festtage Freitag / Offizielle Eröffnung

Beim Rundgang



Offizielle Eröffnung
der Deutsch Russischen
Festtage durch:

Harald Wolf
Bürgermeister von Berlin,
Christina Emmrich
Bürgermeisterin von Berlin-Lichtenberg,
Viktor Korobtschenko
1. Vizebürgermeister von Moskau,
Juri Savenko
Bürgermeister von Kaliningrad,
André Nowak
Vorsitzender des Vereins Deutsch
Russische Festtage e.V.

Erläuterungen zum Fest



Weitere Ehrengäste:

Wladimir Pjatin, Botschaftsrat Russische Botschaft,
Petra Pau, Vizepräsidentin des Bundestages
Barbara Kissler, Chefin der Senatskanzlei
Klaus Uwe Benneter, **Katja Kipping**, **Dr. Gesine Löttsch**,
Dr. Ilya Seifert, **Willi Zylajew**, Mitglieder des Bundestages
Hans-Joachim Gornig, Geschäftsführer der GAZPROM Germania
Bernd Kirchner, Vorstand der HOWOGE

Interview mit dem rbb





Deutsch Russische Festtage
Германо Российский Фестиваль

08. - 10. Juni 2007

Begegnung
zweier
Nationen

Deutsch Russische Festtage Eröffnungsshow

Gesangs- und Tanzensemble
aus Orenburg



Don Kosaken aus Wolgograd



Rumpelstil aus Berlin



Jarmarka aus Moskau



Spektakuläres Höhenfeuerwerk



Deutsch Russische Festtage Freitag / Eindrücke

Kinderchor



Begeisterte Zuschauer



Forum Städtepartnerschaften



Kinderschminken und alles im Blick



Deutsch Russische Festtage Samstag

Schalke 04 Bühne mit
Cheftrainer Mirko Slomka
und Christina Emmrich



Schalke 04 Riesen-Trikot



Deutsch Russischer Renntag
mit Prominentenrennen
der SUPERillu



Preisverleihung



Deutsch Russische Festtage
Samstag / Bühnenshows

Nante und Guzel



Mittelaltermarkt



Kinderchor



Hauptbühne





Deutsch Russische Festtage
Германо Российский Фестиваль

08. - 10. Juni 2007

Begegnung
zweier
Nationen

Deutsch Russische Festtage Samstag / Hauptbühne

Don Kosaken



Orenburger Tanzensemble



Stabsmusikkorps der Bundeswehr



Deutsch Russische Festtage Sonntag

eddie



Jugendfestival



Karpatenhund



Premier Ministr



EL*KE





Deutsch Russische Festtage
Германо Российский Фестиваль

08. - 10. Juni 2007

Begegnung
zweier
Nationen

Deutsch Russische Festtage Medienresonanz

Print:

68 Artikel in deutschen Printmedien, Reichweite ca. 20 Millionen Leser

16 Artikel in russischen Medien

Fernsehen:

3 Fernsehbeiträge (rbb Abendschau, rbb Aktuell, FAB - Hallo Berlin)

Radio:

8 Radiobeiträge (Radio 88.8, Ruskij Berlin, Berliner Rundfunk, Inforadio, Fritz , Radio Multikulti)

Internet:

71 redaktionelle Beiträge im Internet

Vor Ort:

Pressebetreuung von 40 akkreditierten Journalisten

Internationale Liveberichterstattung von RIA Nowosti

Ergebnisse:

157 Nennungen der Sponsoren

Inhaltliche Einschätzung: durchgängig positive Berichterstattung

Deutsch Russische Festtage Medienresonanz - Eindrücke

Berliner Morgenpost



Berliner Kurier
Auflage 125.000



Internet live



Fernsehen





Deutsch Russische Festtage
Германо Российский Фестиваль

08. - 10. Juni 2007

Begegnung
zweier
Nationen

Deutsch Russische Festtage Medienresonanz - Eindrücke

Highlights:

Ankündigung und Artikel in Einkauf Aktuell
Reichweite 1 Million Leser

ausgabe Berlin
EINKAUF AKTUELL
Ein Service der Deutschen Post
veranstaltungen
07.06. bis 13.06.2007

FEST: Erste Deutsch-Russische Festtage in Berlin

Über ihre guten Beziehungen zu Russland geht es vom Freitag bis Samstag auf den ersten Deutsch-Russischen Festtagen. Unter dem Motto „Zusammenkommen“ können die Gäste auf der Trabrennbahn in Berlin-Karlshorst Russland hautnah erleben und sich mit russischer Musik und russischen Speisen und Getränken vertraut machen. Am Freitag abends um 22 Uhr ein Feuerwerk. Am Sonntag um 10 Uhr ein Konzert. Am Sonntag um 14 Uhr ein Konzert. Am Sonntag um 18 Uhr ein Konzert. Am Sonntag um 22 Uhr ein Konzert.

VORSCHAU: TOP-VERANSTALTUNGEN

MUSIK: Genesis ist wieder auf Tour
KABARETT: Johann König eskaliert
MUSIK: BAP Open Air

FESTE: Deutsch-Russische Festtage

SUPERillu

SUPERILLU-PROMIPOKAL
Rivalen der Rennbahn live
AM 9. 6. IN BERLIN *Barbara Schöne: Ich bin dabei!*

prominente im Sattel. Zu dieser Remonté-Oktagone lädt die SUPERillu am 9. Juni im Rahmen der Deutsch-Russischen Festtage (S. 3) auf die Trabrennbahn in Berlin-Karlshorst ein. Dort wird schon erregt trainiert. Schauspielerin und Sängerin Barbara Schöne („Das Traumschiff“) „Musik ist Trumpf“, mehrere CDs, auf unserem Foto mit dem Hengst Yves Silvio unterwegs, mit begnadeter: „Ich bin glücklich, dass SUPERillu mich gefolgt hat, ob ich eintrache.“ Frau Schöne, sind Sie denn schon mal als Trabrennfahrerin?

Belohnung: Eine Mähre als Dankeschön. Barbara Schöne mit Yves Silvio

AKTUELL LESERAKTION

Artikel in der SUPERillu
Reichweite 4,6 Millionen Leser

AKTUELL DAS BESTE DER WOCHE

NEU IM KINO
Mörderisches Puzzle

Kultur *Deutsch-Russische Festtage in Berlin - SUPERillu ist dabei!*
Donkosaken und Märchenzelt

Die Donkosaken und zwar die rechten im Festival im Sommerprogramm am 8. und 9. Juni abends auf der Trabrennbahn Berlin-Karlshorst auf

WEITERE TIPPS FÜR SIE

DVDs
Will Smith mal ernst
Zirkus-Gaukelei

Bücher
Traum-Seen im Norden
Liebe in den Trümmern

CDs
Lust auf gute Laune
Diesmal auf Deutsch!



Deutsch Russische Festtage
Германо Российский Фестиваль

08. - 10. Juni 2007

Begegnung
zweier
Nationen

Deutsch Russische Festtage

Wir bedanken uns bei allen Partnern und Mitwirkenden
und freuen uns auf die Deutsch Russischen Festtage im Juni 2008!



...MEHR ALS GEWOHNT



KAISERcommunication



GPM BERLIN

die Geschmacksverstärker Berlin



Deutsch Russische Festtage
Германо Российский Фестиваль

08. - 10. Juni 2007

Begegnung
zweier
Nationen

Deutsch Russische Festtage

Medienpartner



Institutionen und Vereine:

Stadt Moskau, Stadt Berlin, Bezirksamt Lichtenberg,
Russische Botschaft, Berlin Tourismus Marketing, IHK, Deutsch-Russisches Forum,
Deutsch Russisches Museum, Jüdische Gemeinde Berlin, Bürgerverein Karlshorst, Kulturring e.V., MTV e.V., INA e.V.,
Lyra e.V., MM Dancers, Die Kappe e.V., T+T in Berlin, Staatliche Artistenschule, Tanzschule LaLaFa

Da wir so zahlreiche Unterstützung erfahren haben, können wir an dieser Stelle nicht alle Beteiligten namentlich erwähnen und bitten diese um Verständnis. Es finden sich jedoch alle Partner auf unserer Internetseite wieder.

www.drf-berlin.de



Deutsch Russische Festtage
Германо Российский Фестиваль

08. - 10. Juni 2007

Begegnung
zweier
Nationen

Deutsch Russische Festtage Kontakt

www.drf-berlin.de

Deutsch Russische Festtage e.V.

André Nowak
Neuwieder Strasse 25
10318 Berlin

Mobil: 0170 - 588 27 00

E-Mail: nowak@drf-berlin.de
www.drf-berlin.de

GPM BERLIN

Friedemann Grase
Jägerstrasse 67
10117 Berlin

Tel: +49 - 30 - 4000 48 61
Fax: +49 - 30 - 4000 48 89
Direct: +49 - 178 - 4000 48 6

E-Mail: grase@gpm-berlin.com
www.gpm-berlin.com